

Wiktor Woroszyłski

Az internálás Naplójából

(Z Dziennika internowania)

Biztonság

Csak azt hitted Aludj Senki nem csönget
Ez nem a te házad nem tudnak behatolni
Az ajtó kívülről van bezárva nem törik be
Az ember a folyosón nem érted jött
Ő őriz téged

Írja alá

Maga nem ismer engem de én ismerem magát
Én foglalkozom az ügyével
Ha nem tetszik ez a kifejezés akkor fogalmazza meg a saját szavaival
Kár hogy maga valahogy olyan
Ha maga nem akkor majd én
Maga választotta
Nem lesz ez kellemes higgye el

Nem idegeskedem

Nem idegeskedem Elfogadom
nyugalommal olykor derűvel
Csak az álmom
szorítja haraggal a torkomat
présel az éj sötétjéhez
Csak a vérnyomás
fullaszt
gurítja kőtömbjét a csúcsra

Białoleka-Jaworze, 1981-1982 tele

*

Vagy

(Jesteś)

-részletek-

1.

Vagy Tehát itt vagy

az agyonmosott ég alatt A laza földön
A tarlón A jégen A mezei szél négy fala
közt (A falaknak fülük van Szólj hozzájuk)
Az őszi tűz négy fala között
Saját tűzzel a közepén
mely belőled árad mint vér patakja

Itt vagy Nem máshol
Szeretnél néha máshol
De itt vagy
Ebben a bölcsőben E lakodalmas asztalnál E koporsóban
Burgonya Répa Egyszerű tarack
Tört csontokkal (reuma zavargások)
Csöpp gyolcspátosszal (azok a betyár könyvek)
Mindörökre Abban az egyben biztos
hogy itt Ezen a hamuból összeállt tájon
amelyben apró szürke magocska vagy

11.

Vagy hát benned van
az értelem mit nem ismersz De a te értelmed

Valami általad hallgat valami általad beszél
valami általad énekel kerget és megáll

Valami általad botlik és elesik
Valami tornyot épít

Ez ő ez ő Ez belőled te belőle
Mint halálos betegség Mint élet-elixir

És nem ismered azt bár néha átérzed
vagy valami átérez általad

Valami általad hív szabadságot Valami téged
erőltet be mint szurkos szálkát az éj üledékébe.

2.

Kiválasztasz De valami általad választ

Írsz Valami általad ír Ugyanazt
ugyanazon szavakat

Valami benned Te valamiben

1977. január - február